

PAPELETAS BIBLIOGRAFICAS

Para la Historia del Descubrimiento y Conquista del Nuevo Reino de Granada. Siglo XVI.

Escribe: MARIO GERMAN ROMERO

El Boletín Cultural y Bibliográfico de la Biblioteca Luis-Angel Arango ha venido publicando con el nombre de Papeletas Bibliográficas para la Historia de Colombia, Reconquista Española y Gran Colombia, una interesante serie de notas bibliográficas que le fueron solicitadas al paciente investigador don Sergio Elías Ortiz y que serán de gran utilidad para los que se ocupan de estas cuestiones históricas.

Con el deseo de presentar una bibliografía de conjunto, se amplían esas papeletas al período del descubrimiento, la conquista y la colonia. Meritorios trabajos se han hecho sobre esta materia entre nosotros: bastaría recordar entre otros muchos los del Coronel Joaquín Acosta (1), Monseñor Pedro María Revollo (2), Canónigo José Alejandro Bermúdez (3), doctores Gustavo Otero Muñoz (4), Roberto Cortázar (5), y principalmente los del primero de nuestros bibliógrafos don Enrique Otero D'Costa, quien en monografías publicadas y en un libro de curiosidades bibliográficas del Nuevo Reino aún inédito, y que los amantes de la historia esperan con impaciencia, ha descubierto fuentes inéditas, aún no utilizadas por los que suelen trajinar estos temas históricos.

Se advierte que muchas de las obras que van a citarse han sido editadas en repetidas ocasiones; se cita con preferencia la edición que se encuentra en la Biblioteca Luis-Angel Arango. Con el objeto de ayudar al principiante, que no está acostumbrado a manejar tales fuentes, se indica la parte de la obra que se refiere al Nuevo Reino de Granada.

- (1) *Compendio Histórico del Descubrimiento y Colonización de la Nueva Granada en el siglo décimo sexto*. Documento número 6. Catálogo de libros y manuscritos que se han tenido presentes al escribir este compendio, además de los que ya se han mencionado y se mencionarán después. París, Imprenta de Beau, 1848, p. 428 ss.
- (2) *Historiadores del Nuevo Reino de Granada*, en el *Boletín de Historia y Antigüedades*, vol. XIV, p. 269 y ss., 321 y ss.
- (3) *Méritos y cualidades de nuestros primeros cronistas e historiadores*, *ibid.* vol. XIX, p. 745 B.
- (4) *Galería de Historiadores Neogranadinos*, *ibid.* vol. XXI, p. 3-129-257-385.
- (5) *Los Cronistas del Siglo XVI*, en el *Curso Superior de Historia de Colombia (1492-1600)*. Academia Colombiana de Historia. Biblioteca Eduardo Santos, vol. VI, Bogotá A B C. 1951.

Colón, Cristóbal, 1451-1506.

Carta de Cristóbal Colón enviada de Lisboa a Barcelona en marzo de 1493; nueva ed. crítica: conteniendo las variantes de los diferentes textos, juicio sobre estos, reflexiones tendientes a mostrar a quien la carta fue escrita, y varias otras noticias, por el seudónimo de Valencia. Viena, Tip. I. y R. del E. y de la Corte, 1869.

3 h. p., [v]-XXXV, 51 p. front. (mapa) 17½ cm.
Notas: p. [27]-51.
Notas bibliográficas al pie del texto.

Una simple enumeración de cronistas del descubrimiento tiene que comenzar forzosamente con el nombre de Cristóbal Colón. El primer historiador del Almirante fue él mismo. En extensos documentos, memoriales y escritos de su mano encontramos datos preciosos sobre su vida y obra. Del *Diario* no se conserva sino el extracto que hizo Las Casas. Se perdieron unos comentarios a que alude en carta al Papa de 1502, una carta a Toscanelli y la relación del segundo viaje, del cual por fortuna nos queda la relación del médico Diego Alvarez Chanca. Con motivo de la conmemoración del 450 aniversario de la muerte de Colón, don Carlos Sanz publicó en Madrid una magnífica edición de *La Carta de Colón*, Talleres Hauser y Menet, 1956.

Vespucci, Amerigo, 1451-1512.

... Edición facsimilar de las cartas de Vespuccio; texto latino de la Ed. de St. Dié, de 1507; texto italiano de la Ed. de Florencia, de 1506; traducción española de don Martín Fernández de Navarrete; traducción inglesa de Enrique Uribe White; precedidas de una introducción por el director de la Biblioteca Nacional, seguidas por el "Epitome", o primer duplicado del tercer viaje... Bogotá, Pren. de la Bibl. Nal. 1942.

xxiv, 221 p. illus., rets., mapas 23½ cm.

La polémica sobre Vespucci, que comenzó al fin de la segunda década de este siglo, siguió apasionando a los cultivadores de la historia que han venido publicando una serie de trabajos que tienden a librar la memoria de Vespucci de los cargos que le han hecho cronistas e historiadores al suponer que pretendió usurpar a Colón la gloria del descubrimiento de América. El estudio directo de los textos es indispensable para dilucidar un punto histórico de tanta importancia.

Anghiera, Pietro Martire d', 1455-1526.

Fuentes históricas sobre Colón y América; Pedro Mártir de Angleria... Libros rarísimos que sacó a luz en 1892, el Dr. D. Joaquín Torres Asensio... Madrid, Imp. de la S.E. de San Francisco de Sales, 1892.

4 v. rets., facsim. 18 cm.

Anghiera, Pietro Martire d', 1455-1526.

...Epistolario; estudio y traducción, por José López de Toro. [Madrid, Imp. Góngora, 1953-1957].

4 v. 1s. (faesíms.) 23½ cm. ([Documentos inéditos para la historia de España, v. ix-xii]).

Notas bibliográficas al pie del texto.

Contenido. -v. 1- Libros I-XIV; epístolas 1-231. -v. 2- Libros XV-XXIV epístolas 232-472. -v. 3- Libros XXV-XXXII; epístolas 473-665. -v. 4- Libros XXXIII-XXXVIII; epístolas 656-813.

La primera de las obras citadas, conocida con el nombre de *Decadas de Orbe Novo*, publicada también en la Colección de Fuentes para la Historia de América, Buenos Aires, Editorial Bajel, 1944, contiene datos muy interesantes para la historia del Nuevo Reino. La Década segunda trata de la expedición de Alfonso Hojeda; los tres primeros libros de la tercera se refieren a la empresa de Vasco Núñez de Balboa, y el quinto y sexto al viaje de Pedrarias. En el Epistolario son numerosas las referencias al Nuevo Reino, que pueden encontrarse fácilmente gracias a un muy completo índice general onomástico que aparece en el cuarto volumen. Pedro Mártir no estuvo en las Indias, de ahí algunos de sus errores, pero tuvo oportunidad de hablar con muchos de aquellos hombres de la conquista que le dieron informaciones muy valiosas. De él dijo Las Casas: "De los que escribieron acerca de estas primeras cosas, a ninguno se debe dar más fe que a Pedro Mártir, que escribió en latín sus *Décadas*, estando aquellos tiempos en Castilla, porque lo que en ellas dijo tocante a los principios, fue con diligencia del mismo Almirante, descubridor primero, a quien habló muchas veces, y de los que fueron en su compañía inquirido, y de los demás que aquellos viajes a los principios hicieron. En las otras pertenecientes al discurso y progreso destas Indias, algunas falsedades sus *Décadas* contienen". Menéndez y Pelayo lo coloca entre los precursores del periodismo contemporáneo, cuando afirma que "el *Opus Epistolarum* es un periódico de noticias en forma epistolar".

Enciso, Martín Fernández de, 1469?-1530?

Suma de geografía del Bachiller Martín Fernández de Enciso. Madrid, ["Estades"], 1948.

3 h. p., [ix]-xix, 228 p., 2 h. faesíms., tabs., diagr. 26 cm. ([Colección joyas bibliográficas, v. i]).

Notas marginales.

Edición numerada, no. 37.

De esta obra geográfica dice el Coronel Acosta en su **Compendio Histórico**: "Entre los libros relativos a la Nueva Granada que no se han mencionado todavía, hay uno muy curioso e importante por contener la descripción de las costas de tierra firme, hecha por uno de los primeros viajeros y militares que las recorrieron personalmente a principios del Siglo XVI". Copia el autor lo concerniente a nuestras costas en el documento número 7, p. 444 s. La Suma de Geografía fue impresa por primera vez en Sevilla en 1519.

980.2
o94h

Oviedo y Valdés, Gonzalo Fernández de, 1478-1557.

Historia general y natural de las Indias, islas y Tierra-Firme del mar océano, por el capitán Gonzalo Fernández de Oviedo y Valdés... Publicadas la Real Academia de la Historia, cotejada con el código original, enriquecida con las enmiendas y adiciones del autor, e ilustrada con la vida y el juicio de las obras del mismo, por D. José Amador de los Ríos... Madrid, Imp. de la Real Academia de la Historia, 1851-1855.

4 v. 1s., mapas, tabs. 32 cm.

Fuente de primer orden, por tratarse de un cronista que vivió en las Indias y se informó de viva voz de muchos de los primeros descubridores. Aunque no era un científico, fue un paciente observador de la naturaleza que describe con exactitud y primor. La circunstancia de haber vivido en nuestro país, da a su narración un valor especial ya que es el primer cronista de nuestra historia que vivió muchos de los episodios que cuenta. El libro III trata de los viajes de Hojeda, Juan de la Cosa y Rodrigo de Bastidas sobre la costa colombiana del mar de las Antillas. El libro XXVI se refiere a Santa Marta, el XXVII a Cartagena y Urabá, el XXIX a Castilla de Oro y Tierra Firme y el XLV a Popayán. Escribió también un Sumario de la Natural Historia de las Indias, editado en repetidas ocasiones y que puede consultarse en la Biblioteca de Autores Españoles de Rivadeneira, XXII, **Historiadores Primitivos de Indias**, vol. I.

980.2
C17h1

Casas, Bartolomé de las, obispo de Chiapa, 1474-1566.

...Historia de las Indias; texto fijado por Juan Pérez de Tudela y Emilio López Oto; estudio crítico preliminar y ed., por Juan Pérez de Tudela Bueso. Madrid, Eds. Atlas, 1957-1958

v. fronts. (rets.) 25½ cm. (Biblioteca de Autores Españoles, [v. 95-96: 105-106]).

Notas bibliográficas al pie del texto.

Contenido. -v.I-III- Historia de las Indias, v. III-IV- Apologética historia,

Casas, Bartolomé de las, Obispo de Chiapa, 1474-1566.

Brevísima relación de la destrucción de las Indias: colegida por el obispo don Fray Bratolomé de las Casas, ó Casaus, de la Orden de Santo Domingo, año 1552. Cádiz, Clararrosa, 1821.

150 p. 14½ cm.

Pocos cronistas que hayan despertado una polémica, muchas veces agria, como el célebre Obispo de Chiapa. Son conocidos los juicios de Menéndez y Pelayo y Menéndez Pidal que le reprochan los cargos que hace a los conquistadores de innata ambición y codicia insaciable. No se puede negar que Las Casas con sus obras, traducidas a todos los idiomas, dio origen a la Leyenda Negra de la conquista española. Es en realidad un historiador agrio, vehemente y muchas veces exagerado, que buscaba una España ideal en sus conquistas. Como narrador de la vida de Colón es escrupuloso en el relato, que continúa siendo una fuente de primera clase.

En su *Destrucción de las Indias* aparecen más de bulto los defectos anotados. Dio ocasión esta obra a una refutación de Bernardo Vargas Machuca, que permaneció inédita por mucho tiempo, de la cual afirma León Pinelo en su *Biblioteca* que "F. Antonio de Remezal dice, que no se dio licencia para su impresión, por ser todo el libro contra el Obispo de Chiapa".

Cieza de León, Pedro de, 1518-1560.

La obra de este soldado cronista que permaneció por más de tres lustros en las Indias y que visitó una gran parte de nuestro territorio, no se ha publicado hasta el día en edición completa. Trataremos de dar algunas indicaciones bibliográficas, siguiendo al docto historiador Otero D'Costa en un documentado estudio sobre este cronista, que apareció en el volumen destinado a recoger las conferencias dictadas en la Academia Colombiana de Historia con motivo de los Festejos Patrios, Bogotá, Editorial Selecta, 1937.

Primera parte. Se imprimió en Sevilla en 1533, tres ediciones en Amberes al año siguiente. Traducida al italiano, fue impresa en Roma en 1555. Incluía en la *Biblioteca de Autores Españoles* de Rivadeneira por don Enrique de Vedia, vol. 26, *Historiadores Primitivos de Indias*, II. La Editorial Calpe de Madrid, 1922, la incluyó en su *Colección de Viajes Clásicos*.

Los capítulos VI a XXXV se refieren a las Provincias del Nuevo Reino de Granada, hoy República de Colombia.

Segunda parte. Impresa en la *Biblioteca Hispano-Ultramarina* por don Marcos Jiménez de la Espada. Contiene un admirable prólogo y gran cantidad de notas y correcciones preciosas:

...Segunda parte de la Crónica del Perú, que trata del señorío de los Incas yupanquis y de sus grandes hechos y gobernación escrita por Pedro de Cieza de León; la publica Marcos Jiménez de la Espada. Madrid, Imp. de M. Ginés Hernández, 1880.

8 h. p., 279 p. 21 cm. (Biblioteca hispano-ultramar, [v. v.])
Notas bibliográficas al pie del texto.

Tercera parte. En Lima se acaba de publicar esta Tercera Parte, 48 capítulos, que se daba por perdida y fue descubierta por el Dr. Rafael Laredo, estudio preliminar de Raúl Porras Barrenechea.

Cuarta Parte. Libro primero. Publicado en 1877 por Jiménez de la Espada en el tomo LXVIII de la Colección de Documentos para la Historia de España. El libro segundo, en 1881, tomo LXXVI de la citada Colección. El libro tercero en 1909, tomo II de la Nueva Biblioteca de Autores Españoles de don Manuel Serrano y Sanz. El señor Jiménez de la Espada publicó 53 capítulos de este libro en 1877:

...Tercero libro de las Guerras civiles del Perú, el cual se llama La guerra de Quito, hecho por Pedro de Cieza de León... y publicado por Marcos Jiménez de la Espada... Madrid, Imp de M. G. Hernández, 1877.

1 v. 21 cm. (Biblioteca hispano-ultramarina [v. ii]).
Apéndices: p. [1]-120 al final.
Notas bibliográficas al pie del texto.

Los libros cuarto y quinto están perdidos, según el cronista, debían tratar de las guerras de Guarina y Jaquijaguana.

Jiménez de Quesada, Gonzalo, 1499-1579.

Para la bibliografía del Adelantado del Nuevo Reino de Granada, pueden consultarse con provecho el libro insuperable de Enrique Otero D'Costa, Gonzalo Ximénez de Quesada, Bogotá, Editorial Cromos, 1938, y el estudio preliminar de don Manuel Ballesteros Gaibrois a *El Antiojovio*. Publicación del Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, Librería Voluntad, 1952.

López de Gomara, Francisco, 1512-1572.

La *Historia de las Indias* fue publicada en la Biblioteca de Autores Españoles de Rivadeneira, vol. 22, *Historiadores Primitivos de Indias, I*.

Son numerosas las referencias al Nuevo Reino: el Darién, Urabá, Cenú, Cartagena, Santa Marta, el descubrimiento de las esmeraldas, etc.